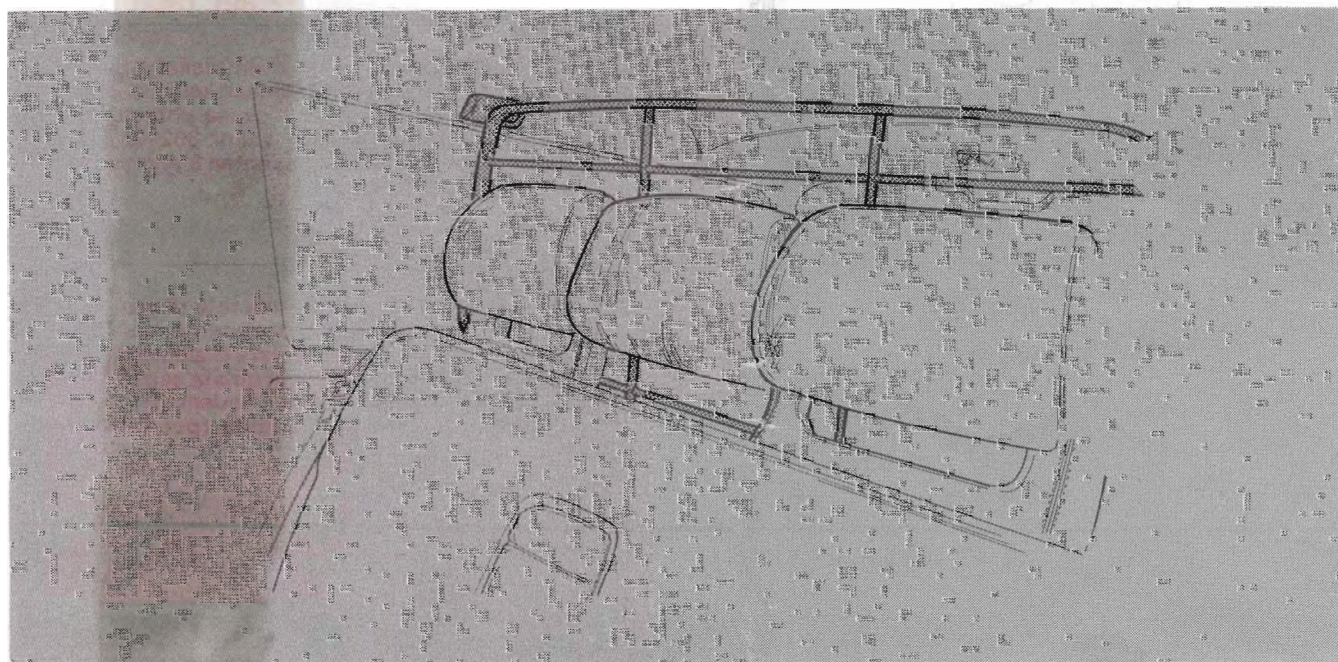


PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	88	49	July 88

Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

SKYDDSGALLER PROTECTION NET SCHUTZGITTER GRILLE DE PROTECTION SUOJASÄLEIKKÖ RETE DI PROTEZIONE

VOLVO 245 1978-



OBS! Om extrasäte används måste vid detta tillfälle skyddsgallret tas bort.

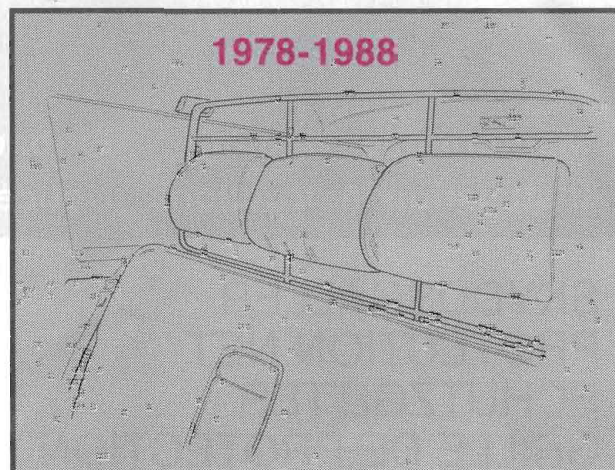
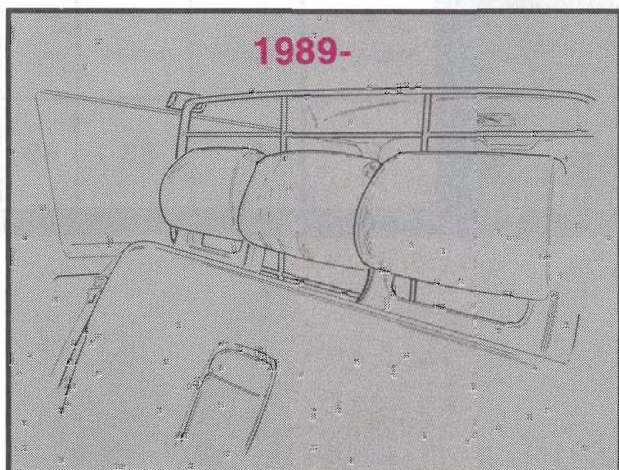
NOTE! The protection net must be temporarily removed if an extra seat is used.

ACHTUNG! Bei Benutzung des zusätzlichen Sitzes muß das Schutzgitter abgenommen werden.

ATTENTION! Pour utiliser un siège supplémentaire, la grille de protection doit être enlevée.

HUOM! Jos autossa käytetään lisäistuinta, on suojasäleikkö poistettava.

N.B. In caso di utilizzo di cuscino supplementare, occorre rimuovere la rete di protezione.



— SVENSKA —

OBS! Vi rekommenderar att en tredje komfortkudde för mittplats monteras på skyddsgallret som en extra säkerhet vid en eventuell kollision. Köpes separat -art.nr 3529033 På årsmodell 1978- 1988 kan 3st. komfortkuddar (för samtliga bakpassagerare) monteras.

— ENGLISH —

NOTE! We recommend the installation of a third head restraint in the middle position for increased safety. Is ordered separately, p/n 3529033. Three head restraints can be fitted from and including model year 1978. 1989-

— DEUTSCH —

ACHTUNG! Als zusätzliche Sicherheit bei einem eventuellen Aufprall empfehlen wir eine dritte Kopfstütze für den hinteren Mittenfahrgast. Für das Baujahr 1978-1988 können 3 komfortkissen (für alle Fondpassagiere) montiert werden.

— FRANÇAIS —

ATTENTION! Nous recommandons de monter un troisième coussin de protège-nuque au centre, sur la grille de protection, comme une sécurité supplémentaire en cas de collision. Celui-ci s'achète séparément -N de réf. 3529033. Sur les modèles d'années 1978 à 1988, trois coussins de protège-nuque peuvent être montés (pour tous les passagers arriere). 1989-

— SUOMI —

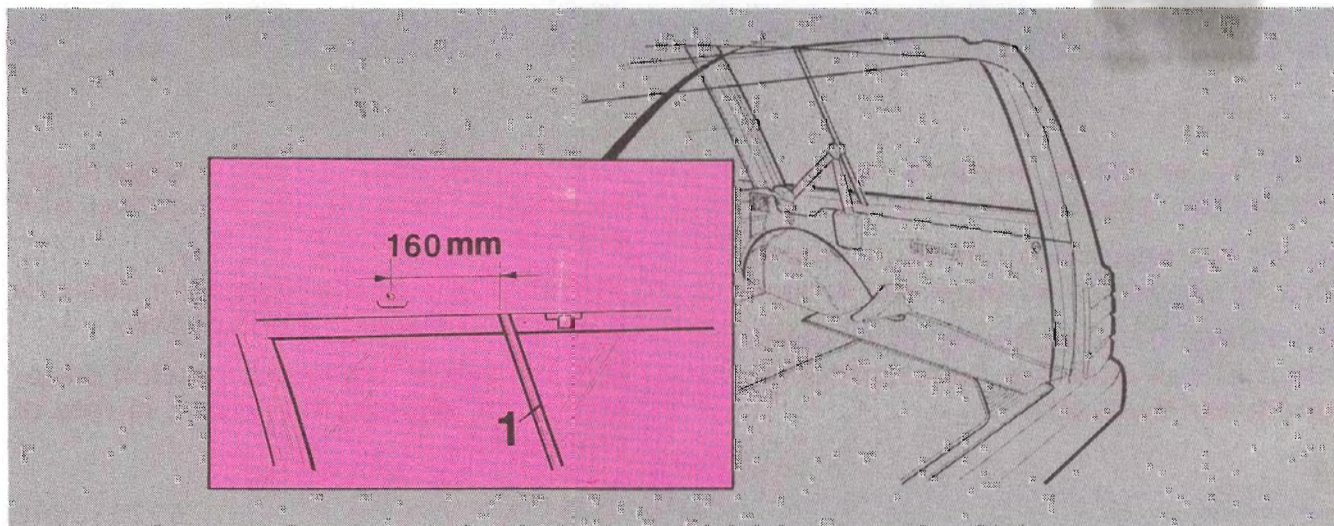
HUOM! Suosittelemme kolmannen niskatyynyn asentamista suojaäleikköön suojaamaan keskipaikalla matkustavaa matkustajaa mahdollisessa yhteen törmäyksessä. Se ostetaan erikseen - osanr 3529033. Vuosimalleihin 1978-1988 voidaan asentaa 3 tyynyä (kaikille takaistuimella matkustaville).

— ITALIANO —

N.B. Si consiglia di montare sulla rete di protezione il poggiatesta specifico per l'occupante centrale del sedile posteriore, per incrementare la sicurezza in caso di collisione. Il poggiatesta, si acquista separatamente ed ha l'art.no. 3529033. Sui modelli 1978-1988 è possibile montare tre poggiatesta (per tutti e tre i passeggeri).

GALLER C/DA46

1



1

SVENSKA

- ☐ Leta upp svetsmuttern i takbalken. Finns ca. 160mm framför staget (1).
- ☐ Stick hål i takklädseln.

ENGLISH

- ☐ Locate the weld nut in the roof member, located about 160 mm from rod (1).
- ☐ Pierce the headlining.

DEUTSCH

- ☐ Die Schweißmutter am Dachhimmelbalken ausfindig machen. Befindet sich ungefähr 160 mm vor der Strebe (1).
- ☐ Ein Loch in die Dachhimmelverkleidung machen.

FRANÇAIS

- ☐ Chercher l'écrou de soudure dans la poutre de toit. A environ 160 mm devant l'étau (1).
- ☐ Percer un trou dans la garniture du toit.

SUOMI

- ☐ Etsi hitsausmutteri kattopalkista. Se sijaitsee noin 160 mm tuen (1) edessä.
- ☐ Tee reikä kattoverhoukseen.

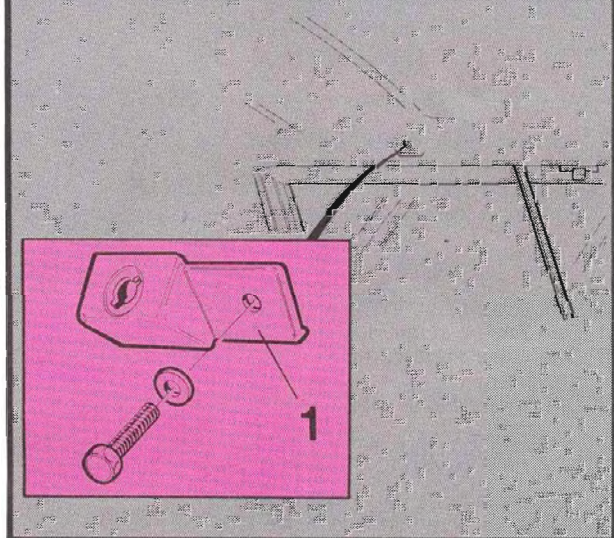
ITALIANO

- ☐ Individuare il dado saldato sul tetto. Si trova a circa 160 mm davanti il tirante (1).
- ☐ Effettuare un foro sul rivestimento del tetto.

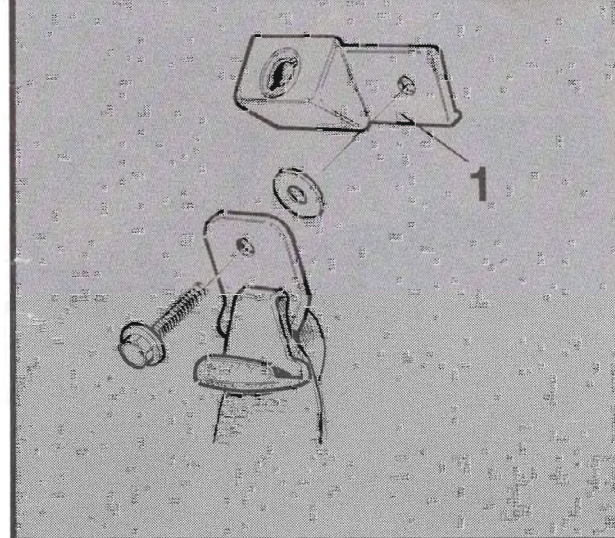
GALLER 1 DA47

2

Utan extrasäte
Without extra seat
Ohne Extrasitz
Sans siège supplémentaire
Ilman lisäistuinta
Senza sedile supplementare



Med extrasäte
With extra seat
Mit Extrasitz
Avec siège supplémentaire
Lisäistuimella varustettuna
Con sedile supplementare



SVENSKA

- ☐ Skruva fast fästet (1) enligt fig.
- ☐ Utför samma moment på andra sidan.

ENGLISH

- ☐ Fit the attachment (1) as shown.
- ☐ Fit the attachment on the other side too.

DEUTSCH

- ☐ Die Halterung (1) gemäß Abbildung anschrauben.
- ☐ Die Montage auf der anderen Seite wiederholen.

FRANÇAIS

- ☐ Visser la fixation (1) comme le montre la figure.
- ☐ Procéder de la même façon de l'autre côté.

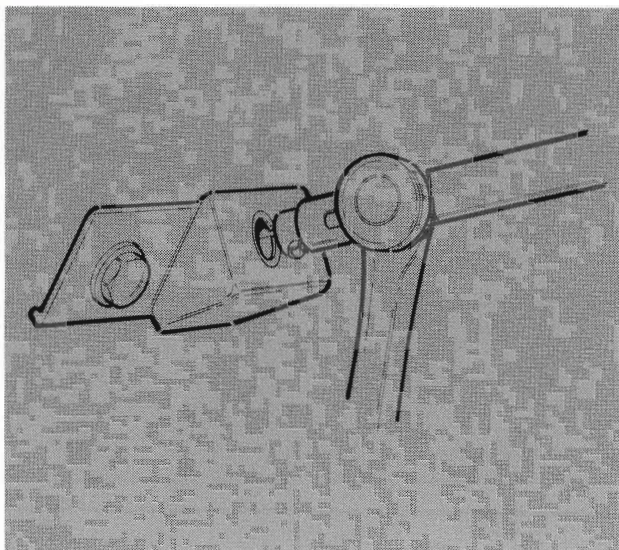
SUOMI

- ☐ Kiinnitä kiinnike (1) ruuveilla kuten kuvassa.
- ☐ Menettele vastavaasti toisella puolella.

ITALIANO

- ☐ Fissare l'attacco (1) come indicato dalla figura.
- ☐ Ripetere l'operazione sul lato opposto.

GALLER 2/DA47



SVENSKA

- ☐ Fäll fram ryggstödet.
- ☐ Haka fast skyddsgallret i fästet på vänster sida.

ENGLISH

- ☐ Fold the rear seat back forwards.
- ☐ Hook the net in the attachment on the left side.

DEUTSCH

- ☐ Die Rückenlehne nach vorne klappen.
- ☐ Das Schutzgitter an der Halterung der linken Seite festhaken.

FRANÇAIS

- ☐ Rabattre le dossier vers l'avant.
- ☐ Accrocher la grille de protection dans la fixation sur le côté gauche.

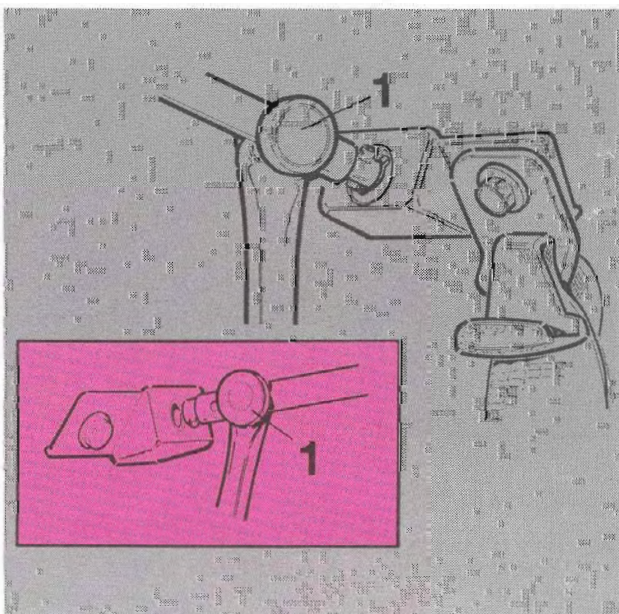
SUOMI

- ☐ Käännä selkänoja eteenpäin.
- ☐ Koukkua suojasäleikkö vasemmanpuoleiseen kiinnikkeeseen.

ITALIANO

- ☐ Spostare in avanti lo schienale.
- ☐ Agganciare la rete di protezione sull'attacco situato sul lato sinistro.

GALLER 3/DA47



SVENSKA

- ☐ Fäll upp gallret framåt mot taket.
- ☐ Styr in tappen i fästet.
- ☐ Fäll ner gallret och dra åt rattarna (1).
- ☐ Fäll tillbaka ryggstödet.

ENGLISH

- ☐ Fold the net up towards the roof.
- ☐ Guide the pin into the attachment.
- ☐ Fold down the net and tighten the knobs (1).
- ☐ Fold back the rear seat back.

DEUTSCH

- ☐ Das Gitter nach vorne zum Dachhimmel klappen.
- ☐ Den Zapfen in der Halterung einführen.
- ☐ Das Gitter nach vorne klappen und die Drehknöpfe (1) anziehen.
- ☐ Die Rückenlehne wieder nach hinten klappen.

FRANÇAIS

- ☐ Relever la grille vers l'avant, vers le toit.
- ☐ Guider l'embout dans la fixation.
- ☐ Rabattre la grille vers le bas et serrer les boutons (1).
- ☐ Remettre le dossier en place.

SUOMI

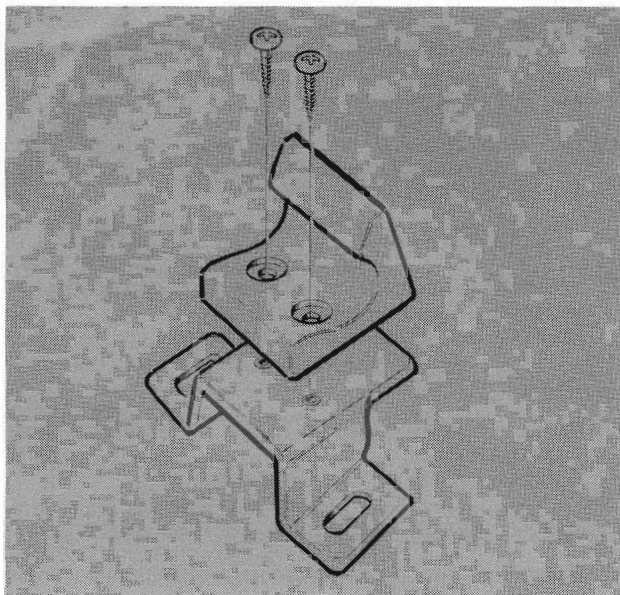
- ☐ Käännä säleikkö eteenpäin kattoa vasten.
- ☐ Työnnä tappi kiinnikkeeseen.
- ☐ Laske säleikkö alas ja tiukkaa pyörät (1).
- ☐ Käännä selkänoja takaisin.

ITALIANO

- ☐ Muovere la rete in avanti verso il tetto.
- ☐ Sistemare il perno nell'attacco.
- ☐ Abbassare la rete e serrare le manopole (1).
- ☐ Riposizionare lo schienale.

GALLER 4 DA47

5



—SVENSKA—

- ☐ Skruva ihop fästena för ryggstödet.

—ENGLISH—

- ☐ Assemble the seat back attachments.

—DEUTSCH—

- ☐ Die Halterungen für die Rückenlehne verschrauben.

—FRANÇAIS—

- ☐ Assembler les fixations pour le dossier.

—SUOMI—

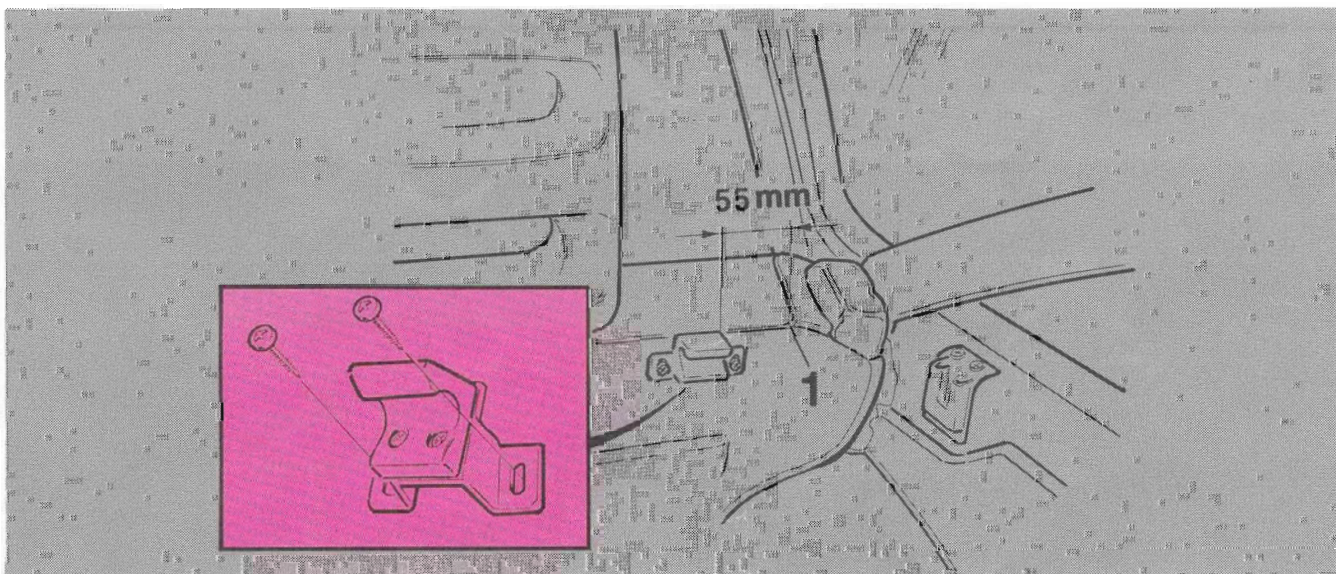
- ☐ Ruuvaa selkänojan kiinnikkeet yhteen.

—ITALIANO—

- ☐ Serrare le viti degli attacchi per lo schienale.

GALLER 5/DA47

6



—SVENSKA—

- ☐ Placera fästet mot ryggstödet ca. 55mm från klädsel-skarven (1).
- ☐ Tryck gallret mot fästet samt borra hål i centrum i det ovala hålet på fästet.
- ☐ Skruva fast fästet.
- ☐ Utför samma moment på andra sidan.

—ENGLISH—

- ☐ Position the attachment on the seat back, about 55 mm from the upholstery seam (1).
- ☐ Press the net into the attachment and drill through the oval holes in the attachment.
- ☐ Fit the attachment with screws.
- ☐ Fit the other attachment in the same way.

—DEUTSCH—

- ☐ Die Halterung an der Rückenlehne, ungefähr 55 mm vom Bezug (1) entfernt anbringen.
- ☐ Das Gitter an die Halterung drücken und eine Bohrung in der Mitte des ovalen Loches herstellen.
- ☐ Die Halterung anschrauben.
- ☐ Die Montage auf der anderen Seite wiederholen.

—FRANÇAIS—

- ☐ Placer la fixation contre le dossier, à environ 55 mm du joint de garniture (1).
- ☐ Enfoncer la grille contre la fixation et percer au centre du trou oval sur la fixation.
- ☐ Visser la fixation en place.
- ☐ Procéder de la même façon de l'autre côté.

—SUOMI—

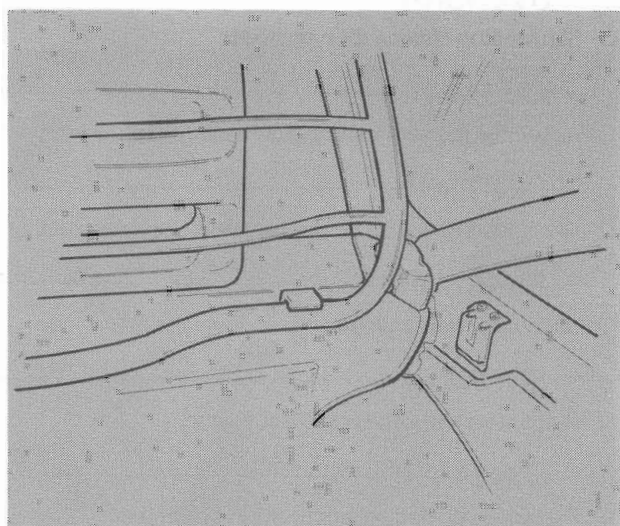
- ☐ Sijoita kiinnike selkänojaa vasten n. 55 mm verhouksen saumasta (1).
- ☐ Paina säleikkö kiinnikettä vasten ja poraa reikä soikean reiän keskelle kiinnikkeeseen.
- ☐ Kiinnitä kiinnike ruuveilla.

—ITALIANO—

- ☐ Menetatele vastaavasti toisella puolella.
- ☐ Porre l'attacco contro lo schienale a circa 55 mm dalla giunzione del rivestimento (1).
- ☐ Spingere la rete contro l'attacco ed effettuare dei fori nel centro del foro ovale sull'attacco.
- ☐ Fissare l'attacco.
- ☐ Ripetere l'operazione sul lato opposto.

GALLER 6/DA47

7



SVENSKA

- ☐ Tryck fast skyddsgallret i fästena och kontrollera att det sitter fast.
- ☐ Justera läget på fästena vid behov.

ENGLISH

- ☐ Press the net into the lower attachments and check that the net is properly secured.
- ☐ If necessary adjust the position of the attachments.

DEUTSCH

- ☐ Das Schutzgitter in den Halterungen andrücken und prüfen, ob diese gut befestigt sitzen.
- ☐ Bei Bedarf die Lage der Halterungen justieren.

FRANÇAIS

- ☐ Enfoncer la grille de protection dans les fixations et vérifier qu'elle est bien fixée.
- ☐ Régler la position des fixations si nécessaire.

SUOMI

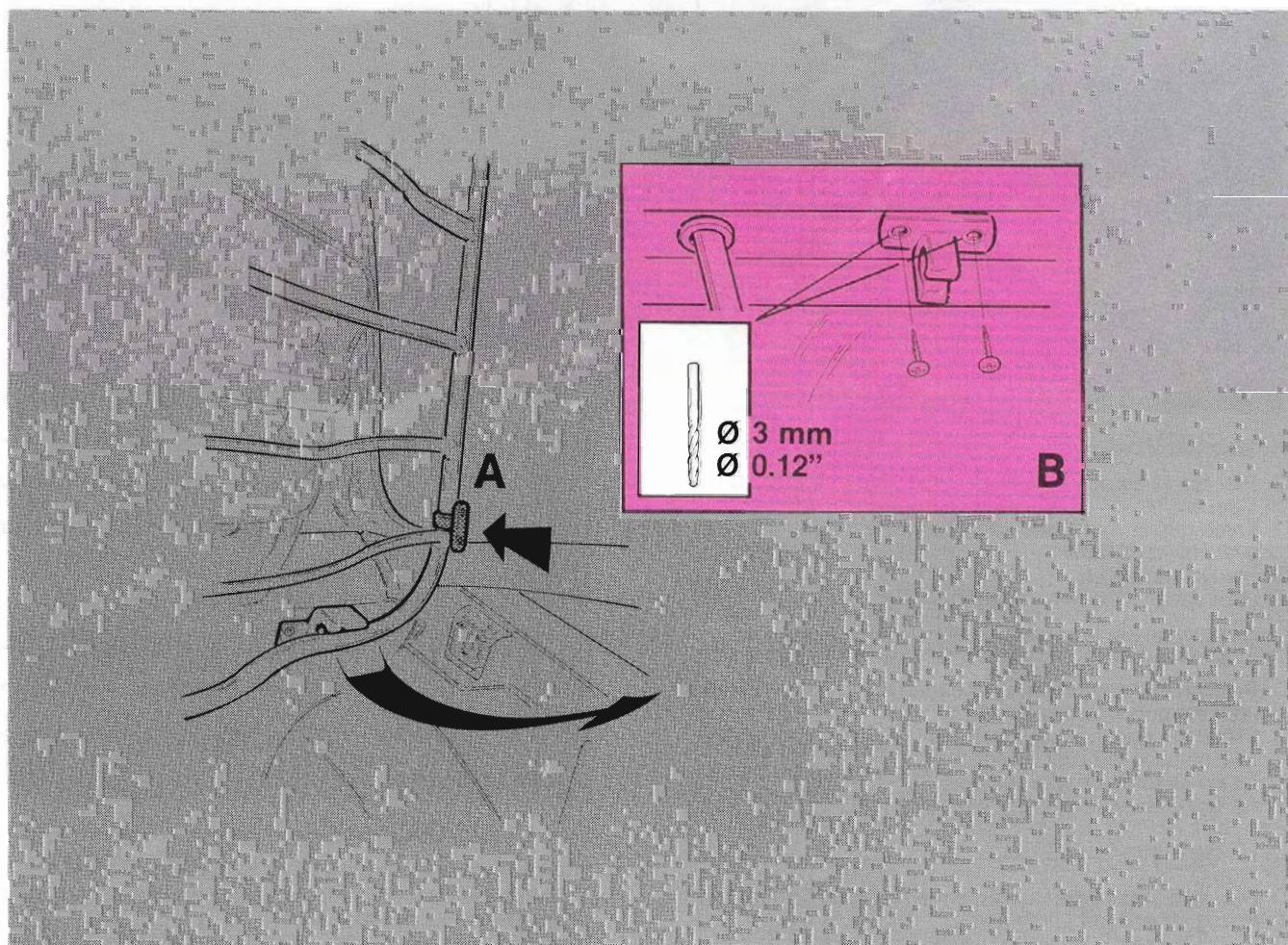
- ☐ Paina suojausleikkö kiinnikkeisiin ja varmista, että se pysyy paikoillaan.
- ☐ Säädä kiinnikkeiden asentoa tarvittaessa.

ITALIANO

- ☐ Spingere la rete di protezione negli attacchi e verificare che sia ben fissa.
- ☐ Regolare la posizione degli attacchi in caso necessario.

GÄLLER 7/DA47

8



—SVENSKA—

- ☐ Tryck fast övre fästet enligt fig. A på skyddsgallret.
- ☐ Fäll upp skyddsgallret mot taket.
- ☐ Märk upp och borra i takbalken enligt fig B.
- ☐ Skruva fast fästet.
- ☐ Utför samma moment på andra sidan.

—ENGLISH—

- ☐ Fit the upper attachment on the net as shown (A).
- ☐ Fold the net up in the roof.
- ☐ Mark and drill holes in the roof member as shown (B).
- ☐ Fit the attachment with screws.
- ☐ Fit the other attachment in the same way.

—DEUTSCH—

- ☐ Die obere Halterung gemäß Abbildung A am Schutzgitter befestigen.
- ☐ Das Schutzgitter zum Dachhimmel hin klappen.
- ☐ Anreißen und Bohrung im Dachhimmelbalken, gemäß Abbildung B, herstellen.
- ☐ Die Halterung anschrauben.
- ☐ Die Montage auf der anderen Seite wiederholen.

—FRANÇAIS—

- ☐ Enfoncer la fixation supérieure comme le montre la figure A, sur la grille de protection.
- ☐ Relever la grille de protection contre le toit.
- ☐ Repérer et percer dans la poutre du toit comme le montre la figure B.
- ☐ Visser la fixation en place.
- ☐ Procéder de la même façon de l'autre côté.

—SUOMI—

- ☐ Paina yläkiinnike suojaäleikköön kuten kuvassa A.
- ☐ Nosta suojaäleikkö kattoon vasten.
- ☐ Merkitse paikat ja poraa reiät kattopalkkiin kuten kuvassa B.
- ☐ Kiinnitä kiinnitin ruuveilla.
- ☐ Menettele vastaavasti toisella puolella.

—ITALIANO—

- ☐ Spingere l'attacco superiore sulla rete di protezione come indicato dalla figura A.
- ☐ Sollevare la rete di protezione verso il tetto.
- ☐ Effettuare dei riferimenti e perforare sul tetto come indicato dalla figura B.
- ☐ Fissare l'attacco.
- ☐ Ripetere l'operazione sul lato opposto.